

Конференция по разоружению

Russian

Окончательный отчет об одна тысяча триста шестьдесят седьмом пленарном заседании,
состоявшемся во Дворце Наций в Женеве в среду, 2 сентября 2015 года, в 10 ч. 05 м.

Председатель: г-жа Делл Хигги (Новая Зеландия)

GE.16-08432 (R) 241116 251116



* 1 6 0 8 4 3 2 *

Просьба отправить на вторичную переработку



Председатель (*говорит по-английски*): 1367-е пленарное заседание Конференции по разоружению объявляю открытым.

Как отмечалось во вступительном заявлении Новой Зеландии на пленарном заседании на прошлой неделе, которое огласила по причине моего отсутствия в связи с участием в первой Конференции государств – участников Договора о торговле оружием в Канкуне моя заместительница, для моей страны большая честь председательствовать на Конференции по разоружению в конце ее сессии 2015 года.

Главная цель Новой Зеландии как Председателя, разумеется, состоит в достижении согласия по годовому докладу Конференции, по которому мы вскоре начнем нашу коллективную работу. Прежде чем приступить к описанию процесса сегодняшнего неофициального заседания по докладу Конференции, я хотела бы предоставить слово одной делегации из моего списка ораторов.

Слово предоставляется представителю Казахстана г-ну Омарову.

Г-н Омаров (Казахстан) (*говорит по-английски*): Г-жа Председатель, поскольку моя делегация впервые выступает под вашим председательством, я хотел бы поздравить Новую Зеландию со вступлением на пост Председателя Конференции по разоружению. Я заверяю вас в полной поддержке со стороны нашей делегации, в частности для окончательной доработки ежегодного доклада Конференции. Я также выражаю признательность вашим предшественникам за их энергичные усилия в период пребывания на этом посту.

Прежде чем продолжить сегодняшнее пленарное заседание, я хотел бы поздравить всех вас по случаю Международного дня действий против ядерных испытаний, который будет отмечаться 29 августа. Позвольте мне напомнить, что в декабре 2009 года на шестьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций была принята резолюция, объявившая 29 августа Международным днем действий против ядерных испытаний. Эта резолюция была принята по инициативе моей страны и многочисленных соавторов под эгидой Организации Объединенных Наций в ознаменование подписания исторического указа Президента Казахстана Нурсултана Назарбаева о закрытии Семипалатинского испытательного ядерного полигона.

Эта инициатива Казахстана была единогласно поддержана всеми государствами – членами Организации Объединенных Наций. Выступая за эту резолюцию, государства-члены взяли на себя твердое обязательство в отношении дальнейших действий против ядерных испытаний. Она служит нашей общей цели – жить в условиях мира, свободного от ядерного оружия.

С 1949 по 1989 год Семипалатинский испытательный ядерный полигон был основной испытательной площадкой Советского Союза, где было проведено более 500 испытаний ядерного оружия на площади примерно 18 000 кв. км. Более 1,5 млн. ничего не подозревавших людей подвергались воздействию чрезвычайно высокого уровня радиации, и от последствий этого страдают нынешние поколения. Кроме того, радиацией была заражена огромная территория, сопоставимая по размерам с некоторыми европейскими странами.

Мы глубоко признательны Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций г-ну Пан Ги Муну за посещение бывшего испытательного ядерного полигона в апреле 2010 года и данную им высокую оценку усилий Казахстана по снижению уровня глобальной ядерной угрозы.

Кроме того, я хотел бы обратить ваше внимание на тот факт, что в октябре этого года 25 стипендиатов Программы стипендий Организации Объединен-

ных Наций по разоружению посетят центральную площадку бывшего Семипалатинского испытательного ядерного полигона. Мы считаем, что предоставление молодым стипендиатам такой возможности приобрести опыт работы на местах будет содействовать дальнейшей пропаганде ядерного разоружения.

Совместно с международным сообществом и международными организациями, в частности Организацией Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, Казахстан продолжает привлекать внимание общественности к вопросам ядерного разоружения и запрещения ядерных испытаний. Казахстан и Япония, будучи сопредседателями Конференции Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, предусмотренной в статье XIV, готовы приложить все усилия к тому, чтобы способствовать скорейшему вступлению Договора в силу. После того как Договор был подписан в 1996 году, он прошел непростой, но, тем не менее, успешный путь. На сегодняшний момент к Договору присоединились 184 страны мира, а 164 завершили свои внутренние процедуры для вступления Договора в силу. Это подтверждает тот факт, что текущая работа Организации Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний близится к завершению.

Вместе с тем некоторые влиятельные государства по-прежнему воздерживаются от подписания и ратификации Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, и это формально позволяет им продолжать ядерные испытания, а пороговым государствам – безнаказанно разрабатывать их собственные ракетно-ядерные программы.

Сегодня мы должны приложить совместные усилия к тому, чтобы убедить государства, которые еще не подписали или не ратифицировали Договор, сделать это. Добровольный мораторий на ядерные испытания, соблюдаемый сегодня мировыми державами, хоть и играет важную роль в обеспечении ядерной безопасности, но он явно недостаточен, и его нельзя рассматривать в качестве альтернативы такому юридически обязательному документу, как Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний.

В поддержку наших общих усилий Казахстан выступил инициатором проекта «АТОМ» («Положить конец испытаниям – наша миссия»). Цель этой инициативы состоит в том, чтобы мобилизовать международное сообщество к повышению уровня осведомленности о ядерной угрозе и принятию мер для ее ликвидации. Уже около 200 000 человек более чем из 100 стран подписали адресованную мировым лидерам онлайн-петицию проекта «АТОМ», в которой говорится о необходимости достижения прогресса в ратификации Договора. Сторонники и участники проекта «АТОМ» настоятельно призывают подписать петицию, чтобы остановить испытания ядерного оружия. С вашей поддержкой проект «АТОМ» может стать влиятельной кампанией за изменение мира и обеспечение будущего для грядущих поколений.

Мы признаем большое значение процесса, который начался с проведения конференций по гуманитарным последствиям применения ядерного оружия в Осло, Найроби и Вене. Как страна, испытывавшая на себе катастрофические последствия ядерных взрывов, Казахстан полностью поддерживает эту инициативу. В этой связи хотел бы отметить, что Казахстан поддержал гуманитарное обязательство, принятое Австрией.

В этом году отмечается 70-я годовщина первых в истории человечества трагических атомных бомбардировок Хиросимы и Нагасаки. В следующем году исполнится уже 20 лет с тех пор, как ДВЗЯИ был открыт для подписания.

29 августа следующего года мы также отметим 25-ю годовщину закрытия Семипалатинского испытательного ядерного полигона.

Все эти даты напоминают нам о том, что время истекает. Нам необходимы самые решительные меры, чтобы построить мир, свободный от ядерного оружия.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю представителя Казахстана за его заявление и за теплые слова в адрес Председателя. Желает ли кто-либо еще из делегаций взять слово на данном этапе?

Желающих, по-видимому, нет. Сейчас я хотела бы проинформировать коллег о том, что 15 сентября на официальном пленарном заседании мы будем иметь возможность заслушать выступление заступающего в должность Председателя Первого комитета на предстоящую сессию Генеральной Ассамблеи Постоянного представителя Нидерландов при Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке посла Карела ван Остерома. Безусловно, я, как и многие мои коллеги здесь, каждый год принимающие участие в работе сессии Первого комитета, приветствую это своевременное выступление нового Председателя, поэтому мы признательны за предоставленную нам возможность заслушать выступление посла Остерома.

На нашем сегодняшнем пленарном заседании, после которого сразу же будут проведены дискуссии в неофициальном формате, мы переходим к пункту повестки дня Конференции, посвященному рассмотрению и принятию годового доклада Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. При содействии секретариата, за что я очень ему благодарна, и в соответствии с правилами 44 и 45 правил процедуры я подготовила проект доклада, который вы все получили. Надеюсь, все делегации согласятся с тем, что в проекте доклада учтено изложенное в правиле 45 требование относительно того, что доклады должны носить фактологический характер и отражать ход переговоров и работу Конференции.

Как известно, в этом году чередующиеся председатели прилагали значительные усилия для достижения консенсуса по программе работы. Тем не менее прискорбно, что как на протяжении целого ряда предыдущих лет Конференция оказывалась не в состоянии достичь согласия по программе работы, так и в этом году она вновь не приступила к предметной работе, которая является реальным смыслом ее существования. Надеюсь, что коллеги согласятся с тем, что проект доклада честно и корректно отражает как интенсивные усилия по достижению консенсуса, так и отсутствие по сей день результата этих усилий.

Что касается нашей будущей работы, то после сегодняшнего неофициального пленарного заседания по докладу, а также в целях как можно более быстрого продвижения вперед я ожидаю, что, как это было указано в распространенном ранее среди всех участников графике, в этом зале в первой половине дня в пятницу, 4 сентября, будет проведено дополнительное неофициальное заседание, которое начнется в 11 часов утра.

Желает ли выступить еще какая-либо делегация, прежде чем я закрою сегодняшнее официальное пленарное заседание? Я вижу, что слово желает взять представительница Мексики.

Г-жа Рамирес Валенсуэла (Мексика) (*говорит по-английски*): Г-жа Председатель, поскольку моя делегация впервые выступает под вашим председательством, позвольте мне выразить нашу поддержку и признательность. Кроме того, я хотела бы поблагодарить вас за первый вариант проекта

доклада Конференции. Мы считаем, что этот первый проект является хорошей основой для нашей работы по выполнению обязанности представлять доклад Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций.

Поскольку нам впервые представляется возможность обсудить первоначальный проект, я хотела бы официально довести до вашего сведения замечания моей делегации.

Как отмечалось в ходе пленарных заседаний, проведенных 5 июня и 17 августа 2015 года, моя делегация просит отразить в докладе ее позицию в отношении принятия решения о воссоздании неофициальной рабочей группы с мандатом на выработку программы работы и графика деятельности на сессию 2015 года. С этой целью делегация Мексики предлагает включить следующие пункты:

«1. Одна делегация заявила, что она не поддерживает ни одно из этих двух решений и что в соответствии с ее пониманием консенсуса как пути к достижению общего стремления к согласию отказ от поддержки этих решений не следует рассматривать в качестве вето.

2. Делегация заявила, что решения о воссоздании неофициальной рабочей группы для выработки программы работы и графика деятельности могут быть лишь имитацией того, что Конференция ведет работу, в то время как она этого не делает. Кроме того, она принципиально не может принимать участия в этой имитации».

Г-жа Председатель, поскольку наша обязанность в соответствии с правилом 45, как вы только что напомнили, состоит в том, чтобы подготовить фактологический доклад Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций, моя делегация примет участие в нашей дискуссии и представит по мере необходимости дополнительные замечания в целях доработки этого фактологического доклада.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю представительницу Мексики за ее заявление и добрые слова в адрес Председателя. Желает ли выступить кто-либо еще из делегаций? Я вижу, что слово желает взять представительница Южной Африки.

Г-жа Манкотива-Кумша (Южная Африка) (*говорит по-английски*): Г-жа Председатель, прежде всего, позвольте мне поздравить Новую Зеландию с принятием председательства на Конференции. Я хотела бы заверить вас в поддержке и сотрудничестве Южной Африки в интересах успешного выполнения вашего мандата.

Моя делегация хотела бы также поблагодарить вас за проведенный брифинг по ежегодному проекту доклада Конференции, который должен быть представлен Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций. Южная Африка хотела бы подчеркнуть значение адекватного и сбалансированного отражения тех моментов, которые были выявлены в ходе сессии Конференции 2015 года. Мы понимаем те сложности, с которыми вам пришлось столкнуться в связи с необходимостью обеспечения консенсуса по докладу Конференции. Мы также знаем, что вы стремились отразить эти изменения следующими словами: «расходящиеся взгляды делегаций должным образом отражены в протоколах пленарных заседаний сессии». Вместе с тем, поскольку впервые две страны, включая Южную Африку, решили не участвовать в неофициальных дискуссиях по вопросу о графике деятельности и неофициальной рабочей

группе по выработке программы работы, мы бы предпочли, чтобы эта реальность была надлежащим образом отражена в настоящем докладе.

Для Южной Африки это принципиальная позиция, основанная на том, что эти решения являются иллюзией прогресса на Конференции, и они в силу своего неофициального характера не приведут ни к каким существенным результатам. В этой связи Южная Африка представила свои замечания в письменном виде.

Кроме того, Южная Африка хотела бы выразить признательность Новой Зеландии за сбалансированное отражение замечаний, высказанных Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций. Южная Африка также приветствует включение Новой Зеландией в доклад решения Международной лиги женщин за мир и свободу покинуть эту Конференцию.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю представительницу Южной Африки за ее заявление и за теплые слова в адрес Председателя. Желает ли кто-либо еще из делегаций взять слово на данном этапе? Я вижу, что слово желает взять представитель Соединенного Королевства.

Г-н Роуланд (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): На самом деле хотелось бы получить лишь небольшое разъяснение. Каким образом вы хотите продолжать работу? Собираетесь ли вы пройти по всем пунктам доклада? Идет ли речь только о вступительных замечаниях? У нас сейчас неофициальное заседание. Просто скажите нам, каким образом мы будем действовать дальше, прежде чем мы займемся другими вопросами.

Председатель (*говорит по-английски*): Я намерена прервать заседание после того, как присутствующие здесь делегации выскажут любые замечания, которые пожелают сделать на данном этапе официального заседания, и возобновить работу через пять минут в неофициальном формате, в неофициальном пленарном режиме, когда мы будем работать над докладом по пунктам, но при этом у каждого, кто пожелает, будет возможность высказать замечания общего характера. Вы также можете выступить с замечаниями в ходе пленарного заседания, как это сделали здесь сейчас Южная Африка и Мексика. Выбор за вами, г-н посол.

Я вижу, что слово желает взять представитель России.

Г-н Дейнеко (Российская Федерация): В связи с выступлениями двух делегаций у меня возникает вопрос. Поскольку изначально предусматривалось, что обсуждение доклада начнется в неформальном режиме, мне несколько непонятно, каким образом соотносятся заявления на пленарном заседании с предстоящими неформальными консультациями. Желательно внести ясность с самого начала.

Мое предложение заключается в том, что уж коль две делегации озвучили свои предложения официально на пленарном заседании и здесь не было никакого обсуждения, то нам не имеет смысла обсуждать их в ходе неформальных консультаций.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю представителя России за его замечания. Как мне представляется, мы придерживаемся здесь достаточно четкого подхода. Это именно тот подход, который традиционно применяется в ежегодной работе над докладом. Разумеется, всегда проводится пленарное заседание, и, конечно, мы всегда стараемся работать в неофициальном пленарном формате после завершения пленарных заседаний. Практика представления делегациями их замечаний в любое время, когда они пожелают, полностью соот-

ветствует правилам процедуры. Ничто не препятствует тому, чтобы коллеги выступали с заявлением на официальном заседании, – по сути, так и происходит в течение всего года. Ничто не препятствует тому, чтобы коллеги выступали с заявлениями на неофициальном заседании. Коллеги могут делать заявления, когда сами того пожелают. Я буду только рада, если Россия захочет выступить сейчас или позднее. Это исключительно ваша прерогатива, и я надеюсь услышать это выступление.

Следующим оратором у меня в списке значится представитель Беларуси. Беларусь, вам слово.

Г-н Гриневич (Беларусь): Г-жа Председатель, нам приятно видеть вас на посту Председателя Конференции. Безусловно, вы можете рассчитывать на полную поддержку нашей делегации в выполнении вашего мандата.

Поскольку две делегации сделали заявления по содержанию доклада, не будем на данном этапе комментировать данные высказывания. Хотели бы просто отметить, что наша делегация выражает глубокое сожаление в связи с тем, что две конкретные делегации отказались от участия в работе вспомогательных органов, созданных в рамках Конференции, и, таким образом, делегации отказались участвовать в попытке «мозгового штурма» по поиску компромиссного варианта и началу переговорного процесса на Конференции. Безусловно, это политическое решение данных делегаций, и мы не хотим его далее обсуждать.

Вместе с тем хотелось бы, чтобы данное наше выступление тоже в порядке процедуры было зафиксировано в стенографическом отчете по итогам данного пленарного заседания.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю представителя Беларуси за его заявление. Желает ли кто-либо еще из делегаций взять слово на данном этапе? Желающих я не вижу. Предлагаю сейчас закрыть наше официальное пленарное заседание. Следующее официальное пленарное заседание состоится в следующий вторник, 8 сентября, в 10 ч. 00 м.

На этом мы завершаем наше сегодняшнее заседание; заседание объявляется закрытым. Нам придется подождать несколько минут, чтобы закрыть галерею и дать сотрудникам служб технического обеспечения возможность сделать все необходимое, чтобы мы могли начать наше неофициальное заседание. У нас будет пятиминутный перерыв.

Заседание закрывается в 10 ч. 30 м.